

中国西语教学发展新高潮时期 的挑战与改革



摘要：大学外语专业语种设置和规模与国家发展和对外交往需求息息相关，随时代变迁多有变化。目前规模较大的有英语、日语、俄语、德语、法语等，但未来发展存在变数。令人瞩目的是近年来西班牙语专业出现的快速发展，我们预测未来需求还将继续增长。面对新高潮既要看到发展机遇，又必须认清严峻的问题和巨大的挑战，以前瞻意识和有力举措构建符合国情特点的西班牙语教学体系，以改革创新提高西班牙语专业学科建设水平，改善人才培养规格质量。

- ❖ 语言国际地位与外语教育发展战略
- ❖ 中国西班牙语教学的快速发展背景及前景
- ❖ 中国西班牙语教学发展新高潮的机遇、挑战与改革

世界主要语言的国际地位

- ❖ 母语人口数：第3位（汉、英、西4.5）
- ❖ 官方语国家数：第3位（英51、法28、西21）
- ❖ 覆盖面积：第5位（英4、法2、俄1.7、阿1.3、西1.2）
- ❖ 国际交流语言：第3位（英、法、西）
- ❖ 经济发展水平：第4位（英、汉、日、西）
- ❖ 英特网用户：第三位：英4.8，汉3.8，西1.4

英语 Inglés

西班牙语、法语、汉语
Español, francés, chino

阿拉伯语、葡萄牙语、俄语、德语、日语
árabe, portugués, ruso, alemán, japonés

西班牙语是当之无愧的世界通用语种

西班牙语是当之无愧的世界通用语种

西班牙语世界地大物博，资源丰富，市场容量巨大；西班牙语国家历史悠久，文化丰富，古代文明同现代艺术交相辉映，文学、艺术、体育各个领域群星璀璨，大师辈出。西班牙语作为重要的国际交流工具并代表着巨大的市场，其影响不断上升，是当之无愧的世界通用语种。

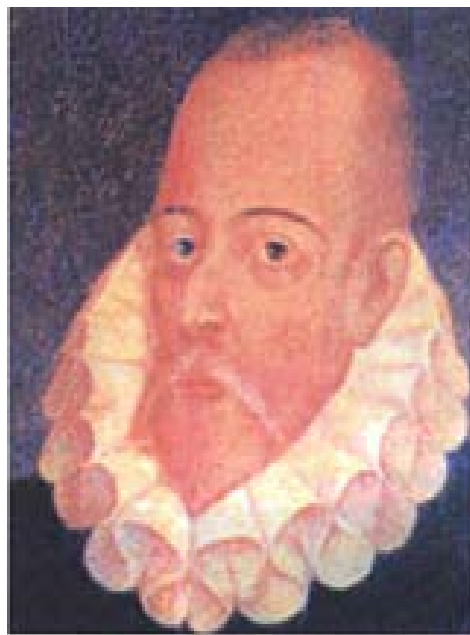
但是：外语语种的教学研究发展与国家
社会经济建设和对外交往关系息息相关

❖ **俄语1708**（俄罗斯文馆），京师同文馆：

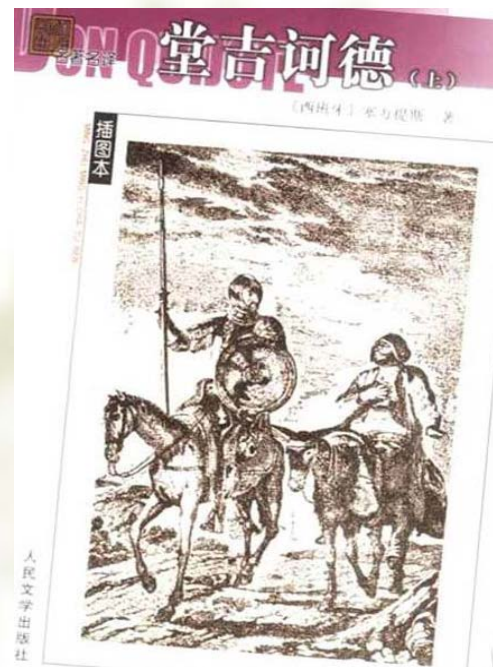
英语1862, 法语1863, 德语1872, 日语1896

塞万提斯之梦 (1516)

“...中国大皇帝...想建立一所卡斯蒂利亚语学校，打算拿《堂吉诃德的故事》当课本。同时他还聘请我当校长。



塞万提斯画像

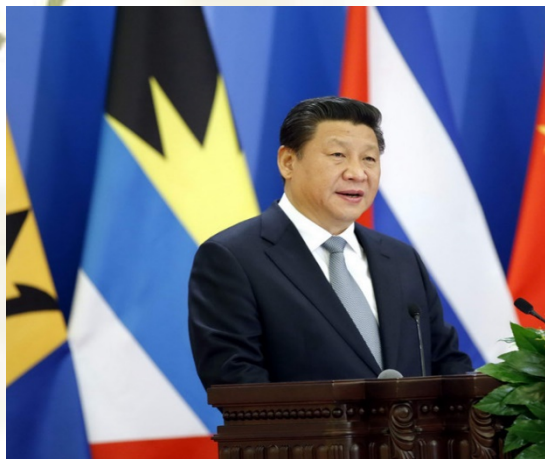


宏大的对外交往战略布局：

向西战略： 一带一路： 西端伊比利亚半岛

向东战略： 跨太平洋： 东端拉丁美洲





2015年1月8日，中国—拉共体论坛首届部长级会议在北京隆重开幕。习近平发表题为《共同谱写中拉全面合作伙伴关系新篇章》重要讲话：

“我们要共同努力，实现10年内中拉贸易规模达到5000亿美元、中国在拉美地区直接投资存量达到2500亿美元的目标。”

中国和拉美贸易额：2000年126亿美元，2014年2600多亿美元

中国和西班牙贸易额：2001年30亿美元，2014年的277亿美元

2014年：中韩贸易额2905.6亿美元，中美贸易额5551亿美元

截至2014年底，双方双向各类投资存量超过1200亿美元。



2013年高考就业率高的专业 西班牙语专业

2011年北京市高考3名文科状元不约而同地在提前批志愿里选择了小语种，其中两名填报第一志愿填报北京大学西班牙语专业。这在“状元志愿史”上也属罕见。（<http://edu.sina.com.cn/gaokao/2011-06-24/1026303052.shtml>）。

2013年：北京高考文科状元：不去港大选北大
张韵凝已经选择北大，被该校西班牙语专业录取。

2013-07-08 14:59:30

来源：[北京晚报](#)（北京）

张韵凝已经选择北大，被该校西班牙语专业录取。

中国西班牙语教学的开端和发展

- ❖ 中国西班牙语教学的开端
(20世纪50年代)
- ❖ 中国西班牙语教学的发展小高潮 (60-70年代)
- ❖ 中国西班牙语教学的萎缩与复苏 (80-90年代)
- ❖ 中国西班牙语教学的快速发展 (21世纪)



[西语教学在中国出现井喷式发展 chinahoy 新浪博客](#)

[西语教学在中国井喷式发展 新闻中心 中国网](#)

desarrollo de
pañol en China,

Crecimiento de departamentos universitarios de español

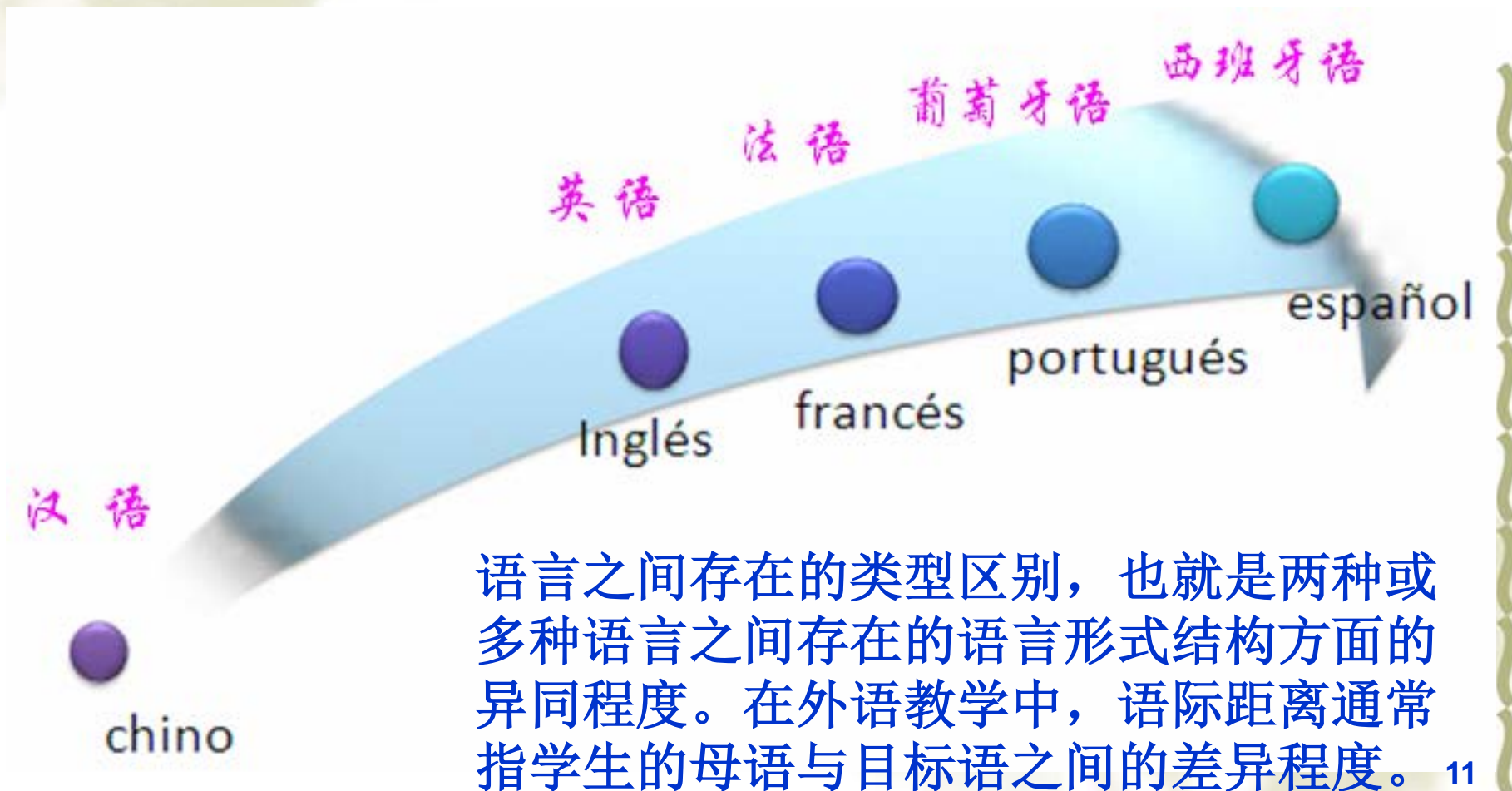
中国西班牙语发展简史



2014年	语种	参考院校数	参考人数	通过人数	通过率(%)	平均分
基础 阶段 测试 (四级)	英语	899	264329	116746	44.2	57.09
	日语	294	20459	9297	45.44	57.25
	俄语	135	7603	4402	58	61.02
	德语	105	5877	3456	59	61.28
	法语	121	6930	3257	47	53
	西班牙语	51	3658	2217	60.61	62.14
	阿拉伯语	27	1186	698	58.85	50.41

语 际 距 离

linguistic distance
Distancia lingüística



词汇比较: 总计1146词

与西班牙语比较	葡萄牙语	法语	英语
词形完全相同	437 (38%) hotel, piano, bar abrir, gato, agenda	54 (4,7%) hotel, piano, bar excursion, agenda	31 (2,7%) hotel, piano, bar excursion, actor
同词源, 稍有发音和书写差异	496 (43%) aeroporto praticar, algodão	619 (54%) aéroport, pratiquer, coton	380 (33%) airport, to practise, cotton
词形不同, 但词义相关	128 (11%) obrigado (gracias) sobremesa (postre) aniversário (cumpleaños)	219 (19%) merci (gracias) grand (alto) nom de famille (apellido)	113 (9,9%) library (biblioteca) battery (pila), table (mesa), police station (comisaría)
相同率	1061 (92.6%)	892 (78%)	524 (46%)
差异率	85 (7.4%)	254 (22%)	622 (54%)
词形词义完全不同	bolacha (galleta), ontem (ayer)	dessert (postre) chat (gato)	dessert (postre) cat (gato)

中国西班牙语教学发展新高潮时期的挑战和改革

- ❖ 1) 西班牙语人才需求持续上升与教学力量不足的矛盾
- ❖ 2) 西班牙语专业师资建设：迫在眉睫的青年教师培养选用问题
- ❖ 3) 西班牙语专业人才培养规格模式的单一和课程设置的偏向：增强“西班牙语+”“拉美研究”
- ❖ 4) 加强西班牙语教学基础设施建设

西语专业研究生 培养领域描述

语言文学比较成熟
国情文化亟待加强

	普通语言学 (语言哲学) 语言学理论和方法	
西班牙语语言学	↙ ↓ ↘	汉语语言学
	对比语言学	
英西对比	汉西对比研究	英汉对比
	应用语言学 ↙ ↓ ↘	
二语习得理论方 法	翻译学理论方法	
中国西语教学 对外汉语教学	汉西、西汉翻译	计算机语言 语言矫正...

西葡拉美文学研究领域

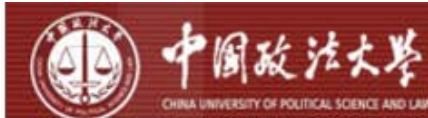
	文学理论和 研究方法	
世界文学 欧美文学	西班牙文学 拉美文学	中国文学
	比较文学理论和方法	
中外文学比较 中美文学比较		中西文学比较
	文学研究应用	
文学翻译 ↙	跨文化交际研究	文学教学 ↘
西语国家 文学作品翻译	文学与社会文化	文学教学与 西语教学

区域国别研究：
西语国家国情研究？

跨文化交际？
中西、中拉文化比较

《高等学校外语类专业本科教学质量国家标准》

- ❖ 外语类专业是我国高等学校人文与社会科学学科的重要组成部分，学科基础包括外国语言、外国文学和**区域与国别研究**，具有跨学科特点。外语类专业可与其他相关专业结合，形成复合型专业或方向，以适应社会发展的需要。



黄进校长与专家探讨西语法律人才的培养

来源： 法大新闻网 作者： 时间：2011-11-28 浏览次数：471

11月25日上午，黄进校长在我校学院路校区会见北京外国语大学西班牙语/葡萄牙语系主任刘建、北京语言大学外语学院院长蔺劫、周钦教师、北京第二外国语学院西班牙语/葡萄牙语系主任温大琳、著名西语专家吕龙根教授一行五人。

会见中，黄进代表我校热情欢迎各位西语专家与会。黄进表示目前全球共有21个西班牙语国家，随着我国与这些国家合作的快速发展，近年来市场急需精通法律、掌握西班牙语的复合型人才。为此，愿与兄弟院校西语系合作，招收优秀西班牙语本科毕业生攻读我校法学研究生。与会代表纷纷表示此合作具有战略意义，不仅能拓宽西语专业学生的培养前景及就业面，而且将极大地促进中国与西班牙语国家的合作与交流。三方均表示愿与我校开展积极合作。

Gracias

谢谢!

Grazie

Thanks

Obrigado

ευχαριστίες

Dank jullie wel

Thank you
谢谢

18322
Grazie
ευχαριστίες

Efxaristó

Dank jullie wel

Dánk je wel

Gracias
MERCI
DANK U
DANK U